

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa soveltamalla annetut säädökset

2000/641/YOS:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 17 päivänä lokakuuta 2000, Euroopan poliisiviraston perustamisesta tehdyllä yleissopimuksella (Europol-yleissopimus), tietotekniikan käyttöä tullialalla koskevalla yleissopimuksella sekä tarkastusten asteittaisesta lakauttamisesta yhteisillä rajoilla tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyllä yleissopimuksella (Schengenin yleissopimus) perustettujen yhteisten tietosuojan valvontaviranomaisten sihteeristön perustamisesta** 1

2000/642/YOS:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 17 päivänä lokakuuta 2000, jäsenvaltioiden rahanpesun selvittelykeskusten välistä yhteistyötä koskevista järjestelyistä, joita noudatetaan tietojenvaihdossa** 4

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 2341/2000, annettu 17 päivänä lokakuuta 2000, eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnetyksistä Latvian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnötysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä** 7

Komission asetus (EY) N:o 2342/2000, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 13

Komission asetus (EY) N:o 2343/2000, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, tarjouskilpailujen avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi yksinomaan polttoainealan käyttöön kolmansissa maissa 15

Komission asetus (EY) N:o 2344/2000, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, viljan toimittamisesta elintarvikeapuna 21

Komission asetus (EY) N:o 2345/2000, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, kalastustuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna 26

Komission asetus (EY) N:o 2346/2000, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna 29

Komission asetus (EY) N:o 2347/2000, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna	32
★ Komission asetus (EY) N:o 2348/2000, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten rehuksi tarkoitetun rasvattoman maidon ja rasvattoman maitojauheen tuen ja mainitun rasvattoman maitojauheen myynnin osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2799/1999 muuttamisesta	35

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2000/643/EY:

★ Komission päätös, tehty 17 päivänä lokakuuta 2000, tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatoimenpiteistä Kreikassa tehdyn päätöksen 2000/486/EY muuttamisesta kolmannen kerran ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3039)	36
--	-----------

2000/644/EY:

Komission päätös, tehty 18 päivänä lokakuuta 2000, Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontitodistuksista (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 2860)	38
---	----

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä lokakuuta 2000,

Euroopan poliisiviraston perustamisesta tehdyllä yleissopimuksella (Europol-yleissopimus), tietotekniikan käyttöä tullialalla koskevalla yleissopimuksella sekä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyllä yleissopimuksella (Schengenin yleissopimus) perustettujen yhteisten tietosuojan valvontaviranomaisten sihteeristön perustamisesta

(2000/641/YOS)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 30 artiklan ja 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

ottaa huomioon Schengenin säännösten sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn pöytäkirjan 2 artiklan,

ottaa huomioon Portugalin tasavallan aloitteen ⁽¹⁾,

on tarkastellut Euroopan parlamentin lausuntoa ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan poliisiviraston perustamisesta tehdyllä yleissopimuksella (Europol-yleissopimus) ⁽³⁾, tietotekniikan käyttöä tullialalla koskevalla yleissopimuksella ⁽⁴⁾ sekä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyllä yleissopimuksella (Schengenin yleissopimus) ⁽⁵⁾ on perustettu yhteiset valvontaviranomaiset valvomaan mainituissa sopimuksissa olevien tietosuojaa käsittelevien määräysten asianmukaista noudattamista.
- (2) Yhteisten valvontaviranomaisten toiminnan tehostamiseksi ja kustannusten säästämiseksi niitä olisi tuettava yhdellä riippumattomalla tietosuojasihteeristöllä, joka olisi tehtäväänsä suorittaessaan velvollinen noudattamaan ainoastaan kyseisten viranomaisten ohjeita.
- (3) Käytännön syistä tietosuojasihteeristön hallinnon olisi oltava läheisessä yhteydessä neuvoston pääsihteeristön, mutta se hoitaisi tehtävänsä riippumattomana.
- (4) Riippumattomuuden varmistamiseksi neuvoston varapääsihteerillä pitäisi olla oikeus päättää tietosuojasihteeristön päällikön nimittämisestä ja erottamisesta yhteisten valvontaviranomaisten ehdotuksesta. Muiden tietosuoja-

sihteeristöön nimitettävien virkamiesten olisi toimittava ainoastaan tietosuojasihteeristön päällikön alaisuudessa.

- (5) Tietosuojasihteeristön hallinnolliset menot olisi maksettava Euroopan unionin yleisestä talousarviosta. Europolin olisi osallistuttava joidenkin sellaisten menojen rahoitukseen, jotka aiheutuvat Europolin yleissopimuksen soveltamiskysymyksiä käsittelevistä kokouksista.
- (6) Koska tällä päätöksellä syrjäytetään yhteisestä valvontaviranomaisesta, joka on perustettu tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn, 19 päivänä kesäkuuta 1990 allekirjoitetun yleissopimuksen 115 artiklan nojalla, 20 päivänä toukokuuta 1999 tehty neuvoston päätös 1999/438/EY ⁽⁶⁾, se olisi kumottava tämän päätöksen soveltamispäivästä alkaen.
- (7) Nykyiset yhteiset valvontaviranomaiset ovat ilmaisseet hyväksyvänsä tässä päätöksessä esitetyt periaatteet,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Tietosuojasihteeristön perustaminen ja tehtävät

1. Perustetaan Euroopan poliisiviraston perustamisesta tehdyllä yleissopimuksella (Europol-yleissopimuksella), tietotekniikan käyttöä tullialalla koskevalla yleissopimuksella sekä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyllä yleissopimuksella (Schengenin yleissopimus) perustettujen yhteisten valvontaviranomaisten sihteeristö, jäljempänä 'tietosuojasihteeristö'.

2. Tietosuojasihteeristö suorittaa yhteisten valvontaviranomaisten työjärjestyksissä näiden viranomaisten sihteeristöille määrättyjä tehtäviä.

⁽¹⁾ EYVL C 141, 19.5.2000, s. 20.

⁽²⁾ Lausunto annettu 21. syyskuuta 2000 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL C 316, 27.11.1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EYVL C 316, 27.11.1995, s. 33.

⁽⁵⁾ EYVL L 239, 22.9.2000, s. 19.

⁽⁶⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 34.

2 artikla

Tietosuojasihteeri

1. Tietosuojasihteeristön päällikkönä toimii tietosuojasihteeri, jonka riippumattomuus tehtävissä taataan niin, että hän ottaa ohjeita ainoastaan yhteisiltä valvontaviranomaisilta ja niiden puheenjohtajilta. Neuvoston varapääsihteeri nimittää tietosuojasihteerin yhteisten valvontaviranomaisten ehdotuksesta kolmen vuoden pituiseksi toimikaudeksi. Tietosuojasihteeri voidaan nimittää uudeksi toimikaudeksi.

2. Tietosuojasihteeri valitaan henkilöistä, jotka ovat Euroopan unionin kansalaisia, joilla on täydet kansalaisoikeudet ja poliittiset oikeudet, jotka voivat hyödyntää asiaan liittyvää kokemustaan ja asiantuntemustaan kyseisten tehtävien hoidossa ja joiden riippumattomuudesta on mahdollisimmat hyvät takeet. Hänen on pidättäydyttävä kaikesta toiminnasta, joka on yhteensopimatonta hänen tehtäviensä hoitamisen kanssa, eikä hän saa toimikautensa aikana harjoittaa muuta paikallista tai palkatonta ammattitoimintaa. Hänen on toimikautensa päättymisen jälkeen osoitettava rehellisyyttä ja arvostelukykyä nimitysten ja etujen vastaanottamisessa.

3. Jos tietosuojasihteeri ei enää täytä niitä vaatimuksia, joita hänen tehtäviensä hoitaminen edellyttää, tai jos hän on syyllistynyt vakavaan rikkomukseen, neuvoston varapääsihteeri erottaa hänet yhteisten valvontaviranomaisten ehdotuksesta.

4. Tietosuojasihteerin toimikausi päättyy, kun hänen tilalleen on hänen toimikautensa päättyessä nimitetty seuraaja, kun hän kuolee tai kun hänet erotetaan sekä kun hänen eronpyyntönsä tulee voimaan. Jos sihteerin toimikausi päättyy tai hän sanoutuu irti tehtävästään, hän jatkaa sen hoitamista yhteisten valvontaviranomaisten pyynnöstä kunnes hänelle on nimitetty seuraaja.

5. Tietosuojasihteeri on sekä toimikautensa aikana että sen päätyttyä velvollinen pitämään salassa luottamukselliset tiedot, jotka ovat tulleet hänen tietoonsa hänen hoitaessaan tehtäviään.

6. Tietosuojasihteeriin sovelletaan hänen toimikautensa aikana Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 2 artiklan a alakohdassa tarkoitettuihin väliaikaisiin toimihenkilöihin sovellettavia sääntöjä, mukaan lukien Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 12—15 artikla ja 18 artikla, jollei tässä päätöksessä toisin päätetä. Tietosuojasihteeri kuuluu ura-alueeseen A ja hänen palkkaluokkansa ja ikälisänsä määräytyvät Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavien perusteiden mukaisesti. Jos toimeen nimitettävä henkilö on jo yhteisöjen virkamies, hänet määrätään tehtävään toimikaudeksi yksikön edun mukaisesti Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen (henkilöstösääntöjen) ⁽¹⁾ 37 artiklan a alakohdan ensimmäisen luettelukohdan mukaisesti. Henkilöstösääntöjen 37 artiklan viimeisen kohdan ensimmäistä virkettä sovelletaan rajoittamatta tämän artiklan 1 kohdan soveltamista.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission tiedonannolla (EYVL C 60, 2.3.1999, s. 11).

3 artikla

Henkilöstö

1. Tietosuojasihteeristölle osoitetaan sen tehtävien suorittamiseksi tarvittava henkilöstö. Tietosuojasihteeristön henkilöstö nimitetään Euroopan unionin yleisen talousarvion neuvostoa koskevan pääluokan liitteenä olevassa luettelossa mainittuihin toimiin.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen henkilöstön jäsenet noudattavat tehtäviään hoitaessaan ainoastaan tietosuojasihteerin ja yhteisten valvontaviranomaisten sekä niiden puheenjohtajien ohjeita. He eivät voi tehtäviään hoitaessaan pyytää eivätkä ottaa vastaan ohjeita muilta tahoilta — hallituksilta, viranomaisilta, organisaatioilta tai yksittäisiltä henkilöiltä — kuin tietosuojasihteeriltä ja yhteisiltä valvontaviranomaisilta sekä niiden puheenjohtajilta.

3. Tietosuojasihteeristöön nimitettyyn henkilöstöön sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja muuhun henkilöstöön sovellettavia asetuksia ja määräyksiä, sanotun kuitenkin rajoittamatta mitä 2 kohdassa säädetään. Nimittävälle viranomaiselle henkilöstösäännöillä myönnetyn toimivallan ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen mukaisen toimivallan osalta henkilöstöön sovelletaan samoja sääntöjä kuin Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin.

4 artikla

Hallinnollinen tuki

1. Neuvoston pääsihteeristö tarjoaa tietosuojasihteeristön tehtävien suorittamiseen tarvittavat toimistotilat ja laitteet. Se huolehtii myös yhteisten valvontaviranomaisten kokousjärjestelystä neuvoston toimitiloissa, mukaan lukien tulkkauksen järjestelyt.

2. Yhteisten valvontaviranomaisten puheenjohtajat päättävät neuvoston puheenjohtajavaltion etukäteen antamalla suostumuksella neuvoston toimitiloissa pidettävien kokousten ajankohdista.

5 artikla

Rahoitus

1. Tietosuojasihteeristön hallinnolliset yleiskustannukset (erityisesti laitteet, palkat, palkanlisät ja muut henkilöstökustannukset) rahoitetaan Euroopan unionin yleisen talousarvion neuvostoon liittyvästä pääluokasta.

2. Kokouksista suoraan aiheutuvista kustannuksista vastaa — neuvosto, kun kyseessä ovat neuvoston toimitiloissa pidettävät Schengenin yleissopimuksen määräysten soveltamiskysymyksiä käsittelevät kokoukset ja C.SIS:ssä tehtävistä tarkastuksista aiheutuvat matkakustannukset sekä tietotekniikan käyttöä tullialalla koskevan yleissopimuksen soveltamiskysymyksiä käsittelevät kokoukset, — Europol, kun kyseessä ovat Europol-yleissopimuksen soveltamiskysymyksiä käsittelevät kokoukset.

6 artikla

Loppusäännökset

1. Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona neuvosto tekee sen.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 2001.

2. Tämän päätöksen soveltamiseksi tarvittavia päätöksiä voidaan tehdä ja säädöksiä antaa tämän päätöksen voimaantuloapäivästä alkaen. Niitä ei noudateta ennen päivää, josta alkaen päätöstä sovelletaan.

3. Kumotaan päätös 1999/438/EY tämän päätöksen soveltamispäivästä alkaen. Sitä sovelletaan kuitenkin edelleen kyseistä päivämäärää edeltävien tapahtumien aiheuttamiin kustannuksiin.

Tehty Luxemburgissa 17 päivänä lokakuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

É. GUIGOU

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 17 päivänä lokakuuta 2000,
jäsenvaltioiden rahanpesun selvittelykeskusten välistä yhteistyötä koskevista järjestelyistä, joita
noudatetaan tietojenvaihdossa

(2000/642/YOS)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

ottaa huomioon Suomen tasavallan aloitteen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Amsterdamin Eurooppa-neuvosto hyväksyi 16 ja 17 päivänä kesäkuuta 1997 järjestäytyneen rikollisuuden torjuntaa koskevan toimintasuunnitelman⁽¹⁾. Toimintasuunnitelmassa ja erityisesti sen suosituksessa 26 olevassa e kohdassa suositellaan, että olisi parannettava niiden yhteyspisteiden välistä yhteistyötä, joilla rahoitusjärjestelmän rahanpesutarkoituksiin käyttämisen estämisestä 10 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/308/ETY⁽²⁾ nojalla on toimivalta ottaa vastaan epäilyttäviä liiketoimia koskevia ilmoituksia.

(2) Kaikki jäsenvaltiot ovat perustaneet rahanpesun selvittelykeskuksia direktiivin 91/308/ETY säännösten nojalla vastaanotettujen tietojen keräämiseksi ja analysoimiseksi, jolloin tarkoituksena on todeta epäilyttävien liiketoimien sekä niiden taustalla olevien rikollisten toimien välisiä yhteyksiä, ja siten estää ja torjua rahanpesua.

(3) Rahanpesun selvittelykeskusten välisten tietojenvaihtomenettelyjen parantaminen on eräs järjestäytyneen rikollisuuden torjunnan monialaisen työryhmän yhteyteen perustetun rahanpesun asiantuntijaryhmän tunnustamista tavoitteista, rahanpesun selvittelykeskusten ja jäsenvaltioiden tutkintaviranomaisten välisen tietojenvaihdon tehostamisen sekä rahanpesun selvittelykeskusten monialaisen organisaation, jossa yhdistetään rahoitusta, lakien täytäntöönpanoa ja tuomioistuimia koskeva tietämys, ohella.

(4) Neuvoston maaliskuussa 1995 antamissa päätelmissä korostettiin, että rahanpesun torjuntajärjestelmien tehostaminen riippuu ilmiön torjuntaan osallistuvien viranomaisten välisen yhteistyön tiivistämisestä.

(5) Euroopan parlamentille ja neuvostolle annetussa komission toisessa kertomuksessa direktiivin 91/308/ETY täytäntöönpanosta osoitetaan vaikeudet, jotka yhä näytävät estävän tiedonvälitystä ja tietojenvaihtoa sellaisten keskusten välillä, joilla on keskenään erilainen oikeudellinen asema.

(6) On tarpeen, että jäsenvaltioiden asianomaiset rahanpesun torjuntaan osallistuvat viranomaiset toimivat tiiviissä yhteistyössä, ja että säädetään näiden viranomaisten välisestä suorasta tiedonvälityksestä.

(7) Jäsenvaltiot ovat jo menestyksekkäästi toteuttaneet tähän asiaan liittyviä järjestelyjä pääosin niiden periaatteiden perusteella, jotka vahvistettiin rahanpesun selvittelykeskusten maailmanlaajuisen epävirallisen verkoston, niin sanotun Egmont-ryhmän, ehdottamassa yhteisymmärryspöytäkirjan mallissa.

(8) Jäsenvaltioiden on järjestettävä rahanpesun selvittelykeskukset siten, että tiedot ja asiakirjat toimitetaan kohtuullisessa ajassa.

(9) Tämä päätös ei vaikuta oikeusviranomaisten välistä keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskeviin yleissopimuksiin tai järjestelyihin,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että rahanpesun selvittelykeskukset, jotka on perustettu tai nimetty vastaanottamaan rahoitustietoja koskevia ilmoituksia rahanpesun torjumiseksi, tekevät yhteistyötä kansallisen toimivaltansa mukaisesti kerätykseen, analysoidakseen ja tutkiakseen rahanpesun selvittelykeskuksessa sellaisia tosiseikkoja koskevia asiaankuuluvia tietoja, jotka saattaisivat olla viitteenä rahanpesusta.

2. Edellä 1 kohdan mukaisessa tarkoituksessa jäsenvaltioiden on huolehdittava, että rahanpesun selvittelykeskukset vaihtavat, joko tämän päätöksen mukaisesti tai selvittelykeskusten välillä voimassa olevien tai myöhemmin tehtävien yhteisymmärryspöytäkirjojen mukaisesti, oma-aloitteisesti tai pyynnöstä kaikki saatavissa olevat tiedot, joilla voi olla merkitystä rahanpesun selvittelykeskusten suorittamassa sellaisessa tietojen käsittelyssä tai analyysissä taikka tutkinnassa, joka koskee rahanpesuun liittyviä liiketoimia sekä niissä osallisina olevia luonnollisia tai oikeushenkilöitä.

3. Jos jäsenvaltio on nimennyt poliisiviranomaisen rahanpesun selvittelykeskukseksi, se voi toimittaa kyseisen rahanpesun selvittelykeskuksen hallussa olevia, tämän päätöksen mukaisesti vaihdettavia tietoja tätä varten nimetylle vastaanottavan jäsenvaltion viranomaiselle, joka on toimivaltainen 1 kohdassa mainituilla aloilla.

⁽¹⁾ EYVL C 251, 15.8.1997, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 166, 28.6.1991, s. 77.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että tässä päätöksessä tarkoitettuja rahanpesun selvittelykeskuksia on kussakin jäsenvaltiossa vain yksi ja että ne ovat seuraavan määritelmän mukaiset:

”Kansallinen keskusyksikkö, jonka tehtävänä on rahanpesun torjumiseksi ottaa vastaan, (ja sikäli kuin se on sallittua, pyytää), analysoida ja jakaa toimivaltaisille viranomaisille rahoitustietoja, jotka koskevat epäiltyä rikoksen tuottamaa hyötyä tai joita vaaditaan kansallisen lainsäädännön tai säännösten perusteella.”

2. Jäsenvaltio voi 1 kohdan puitteissa perustaa keskusyksikön, jonka tehtävänä on vastaanottaa tietoja hajautetuista selvittelykeskuksista tai toimittaa tietoja niille.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava yksikkö, joka on tässä artiklassa tarkoitettu rahanpesun selvittelykeskus. Niiden on tehtävä tämä ilmoitus neuvoston pääsihteeristölle kirjallisena. Tämä ilmoitus ei vaikuta rahanpesun selvittelykeskusten välisiin tämänhetkisiin yhteistyösuhteisiin.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että rahanpesun selvittelykeskusten valtion sisäinen asema ei vaikuta siihen, miten ne toteuttavat tämän päätöksen mukaisia tehtäviä, riippumatta siitä, ovatko keskuksat hallinto-, lainvalvonta- tai oikeusviranomaisia.

4 artikla

1. Tämän päätöksen mukaisesti esitettyyn pyyntöön on liitettävä lyhyt selostus asiaan liittyvistä tosiasioista, jotka ovat pyynnön esittävän rahanpesun selvittelykeskuksen tiedossa. Sen on pyynnössä ilmoitettava, mihin pyydettyjä tietoja käytetään.

2. Kun pyyntö tehdään tämän päätöksen mukaisesti, pyynnön vastaanottaneen rahanpesun selvittelykeskuksen on toimitettava kaikki pyynnössä tarkoitetut asiaankuuluvat tiedot, myös käytettävissä olevat rahoitustiedot ja pyydetty lainvalvontaan liittyvät tiedot, ilman että jäsenvaltioiden välillä sovellettavien yleissopimusten tai sopimusten mukainen virallinen kirjallinen pyyntö on tarpeen.

3. Rahanpesun selvittelykeskus voi kieltäytyä antamasta tietoja, jotka voisivat häiritä pyynnön vastaanottaneessa jäsenvaltiossa suoritettavana olevaa rikostutkintaa, tai poikkeuksellisesti, jos tiedon ilmaiseminen olisi selvässä epäsuhteessa luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tai kyseisen jäsenvaltion oikeutettujen etujen kanssa tai jos se ei muutoin olisi kansallisen lainsäädännön peruseriaatteiden mukaista. Tällainen kieltäytyminen on asianmukaisesti selitettävä pyynnön esittäneelle rahanpesun selvittelykeskukselle.

5 artikla

1. Tämän päätöksen nojalla saatuja tietoja tai asiakirjoja on määrä käyttää 1 artiklan 1 kohdassa säädettyihin tarkoituksiin.

2. Tiedot lähetävä rahanpesun selvittelykeskus voi tämän päätöksen nojalla tietoja tai asiakirjoja toimittaessaan asettaa rajoituksia ja ehtoja tietojen käytölle muihin kuin 1 kohdassa

säädettyihin tarkoituksiin. Vastaanottavan rahanpesun selvittelykeskuksen on noudatettava tällaisia rajoituksia ja ehtoja.

3. Jos jäsenvaltio haluaa käyttää toimitettuja tietoja tai asiakirjoja rikostutkinnassa tai -oikeudenkäynnissä 1 artiklan 1 kohdassa säädettyihin tarkoituksiin, tiedot lähetävä jäsenvaltio ei voi evätä suostumustaan tällaiseen käyttöön, paitsi jos se tekee niin kansallisen lainsäädäntönsä mukaisten rajoitusten tai 4 artiklan 3 kohdassa mainittujen edellytysten perusteella. Suostumuksen epääminen on selitettävä asianmukaisesti.

4. Rahanpesun selvittelykeskusten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, myös turvallisuustoimenpiteet, sen varmistamiseksi, että mitkään muut viranomaiset, virastot tai yksiköt eivät saa käyttöönsä tämän päätöksen säännösten nojalla toimitettuja tietoja.

5. Toimitettuja tietoja suojataan yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä 28 päivänä tammikuuta 1981 tehdyn Euroopan neuvoston yleissopimuksen mukaisesti ja ottaen huomioon henkilötietojen käytön sääntelemisestä poliisialalla 15 päivänä syyskuuta 1987 annetun Euroopan neuvoston suosituksen N:o R(87) 15, vähintään vastaavin salassapitovelvollisuutta ja henkilötietojen suojaa koskevien sääntöjen mukaisesti kuin ne, joita sovelletaan pyynnön esittäneeseen rahanpesun selvittelykeskukseen sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla.

6 artikla

1. Rahanpesun selvittelykeskukset voivat soveltuvan kansallisen lainsäädännön puitteissa ja ilman erityistä pyyntöä vaihtaa asiaankuuluvia tietoja.

2. Edellä 5 artiklaa sovelletaan tämän artiklan nojalla toimitettuihin tietoihin.

7 artikla

Jäsenvaltiot tarjoavat rahanpesun selvittelykeskusten välille asianmukaiset ja suojatut tiedonvälityskanavat ja sopivat niistä keskenään.

8 artikla

Tämä päätös on pantava täytäntöön siten, ettei rajoiteta jäsenvaltioiden Europoliin kohdistuvien velvoitteiden noudattamista, sellaisina kuin niistä määrätään Europol-yleissopimuksessa.

9 artikla

1. Tämä päätös ei vaikuta jäsenvaltioiden viranomaisten välillä tehtyjen tai tehtävien yhteisymmärryspöytäkirjojen mukaiseen rahanpesun selvittelykeskusten välisen yhteistyön tasoon sikäli kuin se on sopusoinnussa tämän päätöksen kanssa tai siinä ylitetään tämän päätöksen säännökset. Jos tämän päätöksen säännöksissä ylitetään se, mitä on määrätty jäsenvaltioiden viranomaisten välisissä yhteisymmärryspöytäkirjoissa, tämä päätös korvaa kyseiset yhteisymmärryspöytäkirjat kahden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta.

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että ne pystyvät täysimääräiseen yhteistyöhön tämän päätöksen säännösten mukaisesti viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta.

3. Neuvosto arvioi neljän vuoden kuluessa tämän päätöksen voimaantulosta, miten jäsenvaltiot ovat noudattaneet sitä, ja se voi päättää jatkaa tällaista arviointia säännöllisesti.

10 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan Gibraltariin. Edellä 2 artiklasta poiketen Yhdistynyt kuningaskunta voi tätä varten ilmoittaa Gibraltarin rahanpesun selvittelykeskuksen neuvoston pääsihteeristölle.

11 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 2000.

Tehty Luxemburgissa 17 päivänä lokakuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

É. GUIGOU

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2341/2000,

annettu 17 päivänä lokakuuta 2000,

eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä Latvian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosioinnista tehdystä Eurooppa-sopimuksessa ⁽¹⁾ määrätään eräiden Latviasta peräisin olevien maataloustuotteiden myönnytyksistä.
- (2) Latvian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen etuusjärjestelyjen parantamisesta määrätään Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguayn kieroituksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi tehdystä pöytäkirjassa, mukaan lukien parannukset jo olemassa oleviin etuusjärjestelyihin ⁽²⁾. Neuvosto hyväksyi edellä mainitun pöytäkirjan yhteisön nimissä neuvoston päätöksellä 1999/790/EY ⁽³⁾.
- (3) Neuvoston 30 päivänä maaliskuuta 1999 antamien neuvotteluohjeiden mukaisesti komissio ja Latvia saatoivat Eurooppa-sopimuksen uudesta lisäpöytäkirjasta käydyt neuvottelut päätökseen 8 päivänä toukokuuta 2000.
- (4) Maatalousmyönnytysten lisäämistä koskeva uusi lisäpöytäkirja perustuu Eurooppasopimuksen 20 artiklan 4 kohtaan, jossa määrätään, että yhteisö ja Latvia tarkastelevat assosiointineuvostossa tuote tuotteelta säännöllisesti ja vastavuoroisesti mahdollisuutta antaa uusia myönnytyksiä.

- (5) Uuden lisäpöytäkirjan liittämistä Latvian Eurooppa-sopimukseen koskevista neuvotteluissa sovittiin mukautusten ripeästä täytäntöönpanosta.
- (6) Tämän vuoksi on aiheellista mukauttaa Latvian Eurooppa-sopimuksessa määrättyt maatalousmyönnytykset autonomisena siirtymäkauden toimenpiteinä.
- (7) Latvian on annettava autonomisena siirtymäkauden toimenpiteinä kaikki tarvittavat säännökset, jotta Eurooppa-sopimuksessa määrätty Latvian maatalousmyönnytysten mukautukset voitaisiin panna täytäntöön nopeasti ja samanaikaisesti.
- (8) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁴⁾ mukaisesti.
- (9) Tietystä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 2454/93 ⁽⁵⁾ kodifoidaan hallintosäännöt niiden tariffikiintiöiden osalta, jotka on tarkoitettu käytettäväksi tulli-ilmoitusten päivämäärien kronologisessa järjestyksessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tämän asetuksen liitteissä A(a) ja A(b) esitettävien tiettyjen Latviasta peräisin olevien maataloustuotteiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin sovellettava tuontijärjestelmä korvaa Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisen Eurooppa-sopimuksen liitteessä V(a) esitetyn järjestelmän.

⁽¹⁾ EYVL L 26, 2.2.1998, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 317, 10.12.1999, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 317, 10.12.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1662/1999 (EYVL L 197, 29.7.1999, s. 25).

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua Eurooppa-sopimusta mukauttavan uuden lisäpöytäkirjan voimaantulopäivänä kyseisessä pöytäkirjassa määritetyt myönnytykset korvaavat tämän asetuksen liitteissä A(a) ja A(b) tarkoitettut myönnytykset.

3. Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt tämän asetuksen soveltamisesta 3 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2 artikla

1. Tariffikiintiöitä, joiden järjestysnumero on suurempi kuin 09.5100, hallinnoi komissio asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

2. Tariffikiintiöiden alaiset määrät, jotka luovutetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1926/96 ⁽¹⁾ mukaisesti vapaaseen liikkeeseen 1 päivästä heinäkuuta 2000 alkaen Eurooppa-sopimuksen liitteessä V a määrättyjen myönnytysten mukaisesti ennen tämän asetuksen voimaantuloa on luettava kokonaisuudessaan tämän asetuksen liitteessä A(b) tarkoitettuihin määriin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 17 päivänä lokakuuta 2000.

3 artikla

1. Komissiota avustaa vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽²⁾ 23 artiklalla perustettu komitea tai, soveltuvin osin, muiden maatalousalan yhteisestä markkinajärjestelystä annettujen asetusten asianomaisilla säännöksillä perustettu komitea, jäljempänä "komitea".

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. FABIUS

⁽¹⁾ EYVL L 254, 8.10.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

LIITE A(a)

Poistetaan jäljempänä lueteltujen Latvian alkuperätuotteiden tuonnissa yhteisön kantamat tullit

CN-koodi ⁽¹⁾	CN-koodi ⁽¹⁾	CN-koodi ⁽¹⁾	CN-koodi ⁽¹⁾	CN-koodi ⁽¹⁾
0101 20 10	0603 10 20	0808 20 90	1210 20 90	1513 29 50
0104 20 10	0603 10 30	0810 40 30	1211 90 30	1513 29 91
0106 00 10	0603 10 40	0810 40 50	1212 10 10	1513 29 99
0106 00 20	0603 10 50	0810 40 90	1212 10 99	1514 10 10
	0603 10 80	0811 90 85	1214 90 10	1514 10 90
0205 00 11	0603 90 00	0812 10 00		1514 90 10
0205 00 19	0604 10 90	0812 90 40		1514 90 90
0205 00 90	0604 91 21	0812 90 50	1502 00 90	1515 11 00
0206 80 91	0604 91 29	0812 90 60	1503 00 19	1515 19 10
0206 90 91	0604 91 41	0812 90 95	1503 00 90	1515 19 90
0207 13 91	0604 91 49	0813 10 00	1504 10 10	1515 21 10
0207 14 91	0604 91 90	0813 20 00	1504 10 99	1515 21 90
0207 26 91	0604 99 90	0813 30 00	1504 20 10	1515 29 10
0207 27 91		0813 40 10	1504 30 10	1515 29 90
0207 35 91	0701 10 00	0813 40 30	1507 10 10	1515 30 90
0207 36 89	0701 90 10	0813 40 95	1507 10 90	1515 50 11
0208 10 11	0703 10 11	0813 50 15	1507 90 10	1515 50 19
0208 10 19	0703 10 19	0813 50 19	1507 90 90	1515 50 91
0208 20 00	0703 10 90	0813 50 91	1508 10 90	1515 50 99
0208 90 10	0703 90 00	0813 50 99	1508 90 10	1515 90 29
0208 90 50	0708 10 00		1508 90 90	1515 90 39
0208 90 60	0709 51 30	0901 12 00	1511 10 90	1515 90 40
0208 90 80	0709 51 50	0901 21 00	1511 90 11	1515 90 51
0210 90 10	0709 51 90	0901 22 00	1511 90 19	1515 90 59
0210 90 79	0709 52 00	0902 10 00	1511 90 91	1515 90 60
	0709 60 10	0904 12 00	1511 90 99	1515 90 91
0407 00 90	0709 60 99	0904 20 10	1512 11 10	1515 90 99
0410 00 00	0709 90 50	0904 20 90	1512 11 91	1516 20 95
	0710 80 59	0907 00 00	1512 11 99	1516 20 96
0601 10 10	0711 10 00	0910 40 13	1512 19 10	1516 20 98
0601 10 20	0711 90 10	0910 40 19	1512 19 91	1518 00 31
0601 10 30	0711 90 70	0910 40 90	1512 19 99	1518 00 39
0601 10 40	0712 20 00	0910 91 90	1512 21 10	1522 00 91
0601 10 90	0713 50 00	0910 99 99	1512 21 90	
0601 20 30	0713 90 10		1512 29 10	1602 31 11
0601 20 90	0713 90 90	1106 10 00	1512 29 90	1602 31 19
0602 10 90		1106 30 90	1513 11 10	1602 31 30
0602 20 90			1513 11 91	1602 31 90
0602 30 00	0802 11 90	1208 10 00	1513 11 99	
0602 40 10	0802 12 90	1209 11 00	1513 19 11	2001 90 20
0602 40 90	0802 21 00	1209 19 00	1513 19 19	2005 90 10
0602 90 10	0802 22 00	1209 21 00	1513 19 30	
0602 90 30	0802 31 00	1209 23 80	1513 19 91	2302 50 00
0602 90 41	0802 32 00	1209 29 50	1513 19 99	2306 90 19
0602 90 45	0802 40 00	1209 29 80	1513 21 11	2308 90 90
0602 90 49	0802 90 50	1209 30 00	1513 21 19	2309 10 51
0602 90 51	0802 90 85	1209 91 10	1513 21 30	2309 10 90
0602 90 59	0806 20 11	1209 91 90	1513 21 90	2309 90 10
0602 90 70	0806 20 12	1209 99 91	1513 29 11	2309 90 31
0602 90 91	0806 20 91	1209 99 99	1513 29 19	2309 90 41
0602 90 99	0806 20 92	1210 10 00	1513 29 30	2309 90 51
0603 10 10	0806 20 98	1210 20 10		

⁽¹⁾ Kuten tariffi- ja tilastonomikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 12 päivänä lokakuuta 1999 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2204/1999 määritetään (EYVL L 278, 28.10.1999, s. 1).

LIITE A(b)

Seuraavien Latvian alkuperätuotteiden tuonnissa yhteisöön sovelletaan jäljempänä mainittuja myönnytyksiä

(MFN = suosituimmuustulli)

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1.7.2000—30.6.2001 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2001 alkaen (tonnia)	Erityisiä säännöksiä
09.4598	0102 90 05	Elävät nautaeläimet, joiden elopaino on enintään 80 kg	20	178 000 eläintä	0	⁽³⁾
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Elävät nautaeläimet, joiden elopaino on yli 80 kg, mutta enintään 300 kg	20	153 000 eläintä	0	⁽³⁾
09.4563	ex 0102 90	Hiehot ja lehmät (ei kuitenkaan teuras-eläimet), jotka ovat seuraavia vuoristorotuja: harmaa, ruskea, keltainen, laikullinen Simmental ja Pinzgau	6 % <i>arvotulli</i>	7 000 eläintä	0	⁽⁴⁾
09.4037	0204	Lampaan- ja vuohenliha	vapaa	125	5	⁽⁵⁾
09.4561	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	20	1 875	75	⁽⁵⁾
09.4540	ex 0203 ⁽⁶⁾	Kotieläimenä pidettävän sian liha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	vapaa	1 250	125	⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾
09.4544	ex 0207 ⁽⁸⁾	Nimikkeen 0105 siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt	vapaa	625	65	⁽¹¹⁾
09.4549	0402 10 19 0402 21 19	Rasvaton maitojauhe Täysimaitojauhe	vapaa	4 000	400	
09.4550	0402 29	Täysimaitojauhe, makeutettu	20	250	0	
09.4551	0405 10	Voi	vapaa	1 875	190	
09.4552	0406	Juusto ja juustoaine	vapaa	3 000	300	⁽¹¹⁾
	0409 00 00	Luonnonhunaja	64	Rajoittamaton		
09.6621	ex 0702 00 00	Tomaatit, tuoreet tai jäähdytetyt (tullat-taessa 15.5.—31.10.)	vapaa	150	50	⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾
09.6623	0703 20 00	Valkosipuli	vapaa	50	5	
09.6456	0704 90 10	Valko- ja punakaali	20	440	0	

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1.7.2000—30.6.2001 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2001 alkaen (tonnia)	Erityisiä säännöksiä
09.6457	ex 0706 00 10	Porkkana	20	250	0	
	0706 90 30	Piparjuuret	47	Rajoittamaton		
	ex 0707 00 05	Kurkut, tuoreet tai, jäädytetyt (tullattaessa 16.5.—31.10.)	80	Rajoittamaton		⁽¹⁰⁾
09.6458	0710 10 00	Perunat, jäädytetyt	20	250	0	
09.6625	0808 10	Omenat	vapaa	150	50	⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾
09.6471	0811 10	Jäädytetyt mansikat	20	250	0	⁽⁹⁾
09.6472	1104 12 90	Kaurahiutaaleet	20	375	0	
09.6473	1108 13 00	Perunatärkkelys	20	500	0	
09.4564	1601 00	Makkarat ja muut sen kaltaiset lihasta, muista eläimenosista tai verestä valmistetut tuotteet	vapaa	150	15	⁽¹¹⁾
	1602 41-49	Sian lihasta, muista osista tai verestä tehdyt valmisteet ja säilykkeet				
09.6627	1602 32-39	Kanan lihasta, muista osista tai verestä tehdyt valmisteet ja säilykkeet	vapaa	100	10	⁽¹¹⁾
	1602 50 10	Naudanlihavalmisteet tai säilykkeet	20	250	0	
09.6474	2001 10	Säilötyt kurkut ja pikkukurkut	20	190	0	
09.6475	2005 90 75	Hapankaali	20	140	0	
	2009 70 30	Omenamehu, jonka tiheys on enintään 1,33 g/cm ³ 20 °C:ssa	67	Rajoittamaton		
	2009 70 93	Arvo yli 18 euroa/100 nettokg, lisättyä sokeria sisältävä				
	2009 70 99	Arvo enintään 18 euroa/100 nettokg, lisätyn sokerin pitoisuus enintään 30 painoprosenttia				
		Lisättyä sokeria sisältämättömät				

⁽¹⁾ Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, etuusmenettely määritetään tämän liitteen osalta CN-koodien sisällön perusteella, ja tavaran kuvauksena olevaa nimiketekstiä pidetään ainoastaan ohjeellisena. Kun CN-koodien edellä on "ex", sovellettava etuusmenettely määritetään sekä CN-koodin että sitä vastaavan kuvauksen sisällön perusteella.

⁽²⁾ Jos vähimmäissuosituimmuustulli on olemassa, kannettava vähimmäistulli on yhtä suuri kuin vähimmäissuosituimmuustulli kerrottuna tässä sarakkeessa mainitulla prosenttimäärällä.

⁽³⁾ Tämän tuotteen kiintiö avataan Bulgarialle, Tšekille, Virolle, Unkarille, Latvialle, Liettualle, Puolalle, Romanian ja Slovakialle. Jos elävien nautaeläinten kokonaistuonti yhteisöön ylittää todennäköisesti tietyssä markkinointivuotena 500 000 eläintä, yhteisö voi toteuttaa tarvittavat hallintotoimenpiteet markkinoidensa suojaamiseksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sopimuksessa määrättyjen muiden oikeuksien soveltamista.

⁽⁴⁾ Tämän tuotteen kiintiö avataan Bulgarialle, Tšekille, Virolle, Unkarille, Latvialle, Liettualle, Puolalle, Romanian ja Slovakialle.

⁽⁵⁾ Tämän tuotteen kiintiö avataan Virolle, Latvialle ja Liettualle. Yhteisö voi ottaa huomioon lainsäädäntönsä mukaisesti ja soveltuvin osin markkinoidensa hankintatapeet sekä tarpeen säilyttää markkinoidensa tasapaino.

⁽⁶⁾ CN-koodit 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90 ja 0203 29 90 pois luettuina.

⁽⁷⁾ Tullille erikseen esitettävä sisäfilee pois luettuna.

⁽⁸⁾ CN-koodit 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85 ja 0207 36 89 pois luettuina.

⁽⁹⁾ Tämän liitteen liitteessä olevia vähimmäistuontihintaa koskevia järjestelyjä sovelletaan.

⁽¹⁰⁾ Alennusta sovelletaan ainoastaan tullin arvo-osaan.

⁽¹¹⁾ Tätä myönnytystä sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joille ei myönnetä vientitukia.

Liite liitteeseen A(b)

Tiettyjen jalostettaviksi tarkoitettujen pehmeiden hedelmien vähimmäistuontihintaa koskevat järjestelyt

1. Vähimmäistuontihinnat vahvistetaan jalostusta varten seuraaville Latvian tasavallasta peräisin oleville tuotteille:

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Vähimmäistuontihinta (euroa/100 nettokg)
ex 0811 10 11	Jäädytetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus yli 13 painoprosenttia: kokonaiset hedelmät	75,0
ex 0811 10 11	Jäädytetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus yli 13 painoprosenttia: muut	57,6
ex 0811 10 19	Jäädytetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus enintään 13 painoprosenttia: kokonaiset hedelmät	75,0
ex 0811 10 19	Jäädytetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus enintään 13 painoprosenttia: muut	57,6
ex 0811 10 90	Jäädytetyt mansikat, jotka eivät sisällä lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta: kokonaiset hedelmät	75
ex 0811 10 90	Jäädytetyt mansikat, jotka eivät sisällä lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta: muut	57,6

2. Edellä 1 kohdan mukaisia vähimmäistuontihintoja noudatetaan lähetyskohtaisesti. Jos tulli-ilmoituksessa mainittu arvo on alempi kuin vähimmäistuontihinta, veloitetaan tasoitustulli, joka on vähimmäistuontihinnan ja tulli-ilmoituksessa mainitun arvon välisen erotuksen suuruinen.
3. Jos näyttää siltä, että tämän liitteen kattaman tuotteen tuontihinnat saattavat laskea lähitulevaisuudessa vähimmäistuontihinnan alapuolelle, Euroopan komissio ilmoittaa asiasta Latvian viranomaisille, jotta ne voisivat korjata tilanteen.
4. Assosiaationeuvosto tutkii joko yhteisön tai Latvian pyynnöstä järjestelmän toimintaa tai tarkistaa vähimmäistuontihintojen tason. Assosiaationeuvosto tekee tarvittaessa tarvittavat päätökset.
5. Kaupan kehityksen tukemiseksi ja edistämiseksi sekä kaikkien osapuolten keskinäisen edun mukaisesti järjestetään neuvottelut kolme kuukautta ennen kunkin markkinointivuoden alkamista Euroopan yhteisössä. Nämä neuvottelut käydään asianomaisten tuotteiden osalta Euroopan komission ja asianomaisten eurooppalaisten tuottajaorganisaatioiden kesken ja toisaalta kaikkien assosioituneiden viejämaitten viranomaisten, tuottajien ja viejien järjestöjen kesken.
- Neuvottelujen aikana keskustellaan pehmeiden hedelmien markkinatilanteesta sekä erityisesti tuotantoennusteista, varastotilanteesta, hintakehityksestä ja mahdollisesta markkinakehityksestä ja mahdollisuuksista mukauttaa tarjonta kysyntään.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2342/2000,
annettu 23 päivänä lokakuuta 2000,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	111,8
	060	111,8
	999	111,8
0707 00 05	052	107,9
	628	130,2
	999	119,1
0709 90 70	052	79,6
	999	79,6
0805 30 10	052	63,4
	388	57,2
	524	77,0
	528	61,2
	999	64,7
0806 10 10	052	99,5
	064	78,5
	400	232,7
	632	44,5
	999	113,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	48,5
	400	71,0
	800	148,6
	999	89,4
0808 20 50	052	81,1
	064	61,2
	999	71,2

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2343/2000,
annettu 23 päivänä lokakuuta 2000,
tarjouskilpailujen avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi yksin-
omaan polttoainealan käyttöön kolmansissa maissa

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999⁽¹⁾,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000⁽²⁾ ja erityisesti sen 86 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 vahvistetaan muun muassa asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen, interventioelinten hallussaan pitämien alkoholivarastojen myyntiä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Olisi järjestettävä tarjouskilpailuja viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin viemiseksi asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa esitettyihin kolmansiin maihin käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa, jotta yhteisön viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin varastot pienentyisivät ja jotta taattaisiin kyseisessä artiklassa mainittujen kolmansien maiden tavarantoimituksen jatkuvuus. Jäsenvaltioiden varastoima viininvalmistuksesta peräisin oleva alkoholi muodostuu määristä, jotka on saatu viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/1999⁽⁴⁾, 35, 36 ja 39 artiklan mukaisista tislauksista.
- (3) Maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98⁽⁵⁾ voimaantulosta lähtien tarjoushinnat ja vakuudet on ilmoitettava ja maksut suoritettava euroina.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Järjestetään kaksi tarjouskilpailua viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi yksinomaan polttoainealan käyttöön kolmansissa maissa. Tarjouskilpailujen numerot ovat EY

290/2000 ja EY 291/2000, ja ne koskevat 300 000 hehtolitrان kokonaismäärää. Alkoholi on peräisin asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuista tislauksista, ja se on Italian ja Ranskan interventioelinten hallussa.

Tarjouskilpailut EY 290/2000 ja EY 291/2000 koskevat kumpikin 150 000 hehtolitran 100 tilavuusprosentin alkoholia.

2 artikla

Euroopan yhteisön ulkopuolelle vietäväksi tarkoitettu myytävä alkoholi on vietävä johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, ja se on käytettävä kyseisen artiklan säännösten mukaisesti.

3 artikla

Tämän asetuksen liitteessä I esitetään asianomaisten sammion sijainti ja viitteet, kunkin sammion sisältämä alkoholimäärä, alkoholin alkoholipitoisuus ja ominaisuudet, eräät erityisedellytykset ja toimivaltainen komission yksikkö, jolle tarjoukset lähetetään.

4 artikla

Myynti tapahtuu asetuksen (EY) N:o 1623/2000 87, 88, 89, 90, 91, 95, 96, 100, 101 ja 102 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 2799/98 2 artiklan mukaisesti.

5 artikla

Tarjousten vähimmäishinta on 7,5 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia tarjouskilpailussa EY 290/2000 ja 7,5 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia tarjouskilpailussa EY 291/2000.

6 artikla

1. Alkoholi on siirrettävä fyysisesti kunkin interventioelimen varastoista viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2001.

2. Tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettua tarjouskilpailussa kilpailutettu alkoholi on vietävä yhteisöstä viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2001.

7 artikla

Jotta tarjous voitaisiin ottaa huomioon, sen on sisällettävä tämän asetuksen liitteessä II esitetyt sitoumukset ja asiakirjat ja oltava asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklan mukainen.

⁽¹⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45.

⁽³⁾ EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 199, 30.7.1999, s. 8.

⁽⁵⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

8 artikla

Näytteiden ottoa koskevat muodollisuudet on määriteltä asetuksen (EY) N:o 1623/2000 91 ja 98 artiklassa.

9 artikla

Vientiä säädettyssä määräajassa koskeva vakuus on kolme euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia.

10 artikla

Tämän asetuksen liitteessä III esitetään asetuksen (EY) N:o 1623/2000 91 artiklan 5 kohdassa tarkoitettut komission yksiköt.

11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

TARJOUSKILPAILU EY 290/2000 ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroin 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (ETY) N:o 822/87 artiklaan	Alkoholityyppi
ITALIA	Bertolino — Partinico (PA)		11 682,00 8,67 70,79 232,51 5,73	35 36 39 35 36	raaka raaka raaka neutraali neutraali
	Enodistil — Alcamo (TP)		1 772,82	35	raaka
	Gedis — Marsala (TP)		1 716,00 33,67	35 39	raaka raaka
	Russo — S. Venerina (CT)		166,47 1 393,95 94,74 143,27	35 39 35 36	raaka raaka neutraali neutraali
	S.V.M. — Contrada Scunchipani (AG)		714,71	39	raaka
	Trapas — Petrosino (TP)		736,27 1 523,99	35 39	raaka raaka
	Bonollo-Anagni — Paduni (FR)		11 128,00	39	raaka
	Bonollo Umberto — Mestrino (PD)		526,07 434,30	35 39	raaka raaka
	Cantine Venete — Ponte di Piave (TV)		691,66	35	raaka
	Caviro — Faenza (RA)		8 618,00 2 841,70	35 39	raaka raaka
	Cipriani — Chizzola di Ala (TN)		5 679,02	39	raaka
	D'Auria — Ortona (CH)		4 840,00 1 974,56 36,87 826,54	35 39 35 36	raaka raaka neutraali neutraali
	Deta — Barberino d'Elsa (FI)		239,00 2 000,69	35 39	raaka raaka
	Di Lorenzo — Pontevalleceppi (PG)		6 400,00	35	raaka
	Distercoop — Faenza (RA)		235,98 1 697,77	35 39	raaka raaka
	ICV — Borgoricco (PD)		3 729,57	39	raaka
	Mazzari — S. Agata Santerno (RA)		20 160,00	35	raaka
	Neri — Faenza (RA)		9 600,00	35	raaka

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroin 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (ETY) N:o 822/87 artiklaan	Alkoholityyppi
	SVA — Ortona (CH)		6 400,00	35	raaka
	Tampieri — Faenza (RA)		2 340,27	35	raaka
	Villapana — Faenza (RA)		9 600,00	35	raaka
	Balice — Valenzano (BA)		10 240,00	35	raaka
	Del Sud — Rutigliano (BA)		1 161,72 6 539,85	35 36	neutraali neutraali
	Esposito — Pomigliano d'Arco (NA)		1 600,00 217,81	36 36	raaka neutraali
	MVA — Foggia		5 120,00	35	raaka
	S.A.S.R.I.V. — Castel San Giorgio (SA)		47,14	36	neutraali
	S.A.S.R.I.V. — Materdomini (SA)		4 777,89	36	neutraali
	Yhteensä		150 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 150 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu EY 290/2000 — Alkoholi, maatalouden PO/E/2 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 6 päivänä marraskuuta 2000 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun EY 290/2000, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

— AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma (p. (39-06) 494 99 91; teleksi 62 00 64 / 62 06 17 / 62 03 31; f. (39-06) 445 39 40 / 44 54 69 30).

Vakuuden määrä on 600 000 euroa.

TARJOUSKILPAILU EY 291/2000 ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (ETY) N:o 822/87 artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins-Port La Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11210 Port La-Nouvelle	11	21 797	39	neutraali + 92 %
		4	45 000	35	raaka + 92 %
		3	46 000	35	raaka + 92 %
		22	12 371	36	raaka + 92 %
		22	200	35	raaka + 92 %
		21	12 290	36	raaka + 92 %
		20	12 271	35	raaka + 92 %
		120	71	39	raaka + 92 %
	Yhteensä		150 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 150 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, joita koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

— lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai

— jätettävä osoitteessa rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu EY 291/2000 — Alkoholi, maatalouden PO/E/2 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolle viimeistään 6 päivänä marraskuuta 2000 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

a) viittaus tarjouskilpailuun EY 291/2000, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;

b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;

c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä III säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

— ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (p. (33-5) 57 55 20 00; teleksi 57 20 25; f. (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 600 000 euroa.

LIITE II

Luettelo sitoumuksista ja asiakirjoista, jotka tarjouksen tekijän on toimitettava tarjousta jättäessään.

- 1) Todiste siitä, että osallistumisvakuus on annettu kullekin interventioelimelle.
- 2) Ilmoitus paikasta, jossa alkoholi on tarkoitus lopullisesti käyttää, ja tarjouksen tekijän sitoumus noudattaa kyseistä määräpaikkaa.
- 3) Tämän asetuksen voimaantulon jälkeen saadut todisteet siitä, että tarjouksen tekijällä on jossakin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainitussa kolmannessa maassa sitovia velvotteita polttoainealan toimijaan nähden. Toimijan on sitouduttava poistamaan vesi tarjouskilpailutetusta alkoholista joissain kyseisistä maista ja viemään se käytettäväksi polttoainealalla.
- 4) Tarjouksessa on lisäksi oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite, viittaus tarjouskilpailuilmoitukseen, ehdotettu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosenttia alkoholia.
- 5) Tarjouksen tekijän sitoumus noudattaa kyseistä tarjouskilpailua koskevia säännöksiä.
- 6) Tarjouksen tekijän ilmoitus, jolla hän luopuu kaikista hänelle mahdollisesti luovutetun alkoholin laatuun tai ominaispiirteisiin liittyvistä vaatimuksista, suostuu kaikkeen alkoholin käyttöä ja määräpaikkaa koskevaan valvontaan, suostuu esittämään todisteet siitä, että alkoholi käytetään tässä tarjouskilpailuilmoituksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

LIITE III

Ainoastaan seuraaviin numeroihin Brysselissä voidaan ottaa yhteyttä:

Maatalouden pääosasto / E / 2 (Maurizio Chiappone / Angelo Innamorati):

— teleksi 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (kreikkalainen kirjaimisto)

— faksi (32-2) 295 92 52.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2344/2000,
annettu 23 päivänä lokakuuta 2000,
viljan toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun
hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoi-
mista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1
kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille viljaa.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulu-

kuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽²⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle viljaa sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄ A

1. **Toimen nro:** 247/99
2. **Edunsaaja** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; p. (31-70) 330 57 57; f. 364 17 01; teleksi 30960 EURON NL
3. **Edunsaajan edustaja:** edunsaaja nimittää
4. **Määrämaa:** Haiti
5. **Hankittava tuote:** kokonaan hiottu riisi (tuotekoodi 1006 30 96 9900 tai 1006 30 98 9900)
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 1 680
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.1.f)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c ja 2.c ja B.6)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: ranska
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** —
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 27.11.—17.12.2000
 - toinen määräaika: 11.—31.12.2000
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: —
 - toinen määräaika: —
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 7.11.2000
 - toinen määräaika: 21.11.2000
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 euroa tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** ⁽⁴⁾: 18.10.2000 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 2079/2000 (EYVL L 246, 30.9.2000, s. 59)

ERÄ B

1. **Toimen nro:** 248/99
2. **Edunsaaja** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; p. (31-70) 330 57 57; f. 364 17 01; teleksi 30960 EURON NL
3. **Edunsaajan edustaja:** edunsaaja nimittää
4. **Määrämaa:** Haiti
5. **Hankittava tuote:** vehnä jauho
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 300
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II. B. 1.a)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (2.2 A 1.d, 2.d ja B.4)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: ranska
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** —
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 27.11.—17.12.2000
 - toinen määräaika: 11.—31.12.2000
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: —
 - toinen määräaika: —
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 7.11.2000
 - toinen määräaika: 21.11.2000
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 euroa tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** ⁽⁴⁾: 18.10.2000 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 2079/2000 (EYVL L 246, 30.9.2000, s. 59)

ERÄ C

1. **Toimen nro:** 244/99
2. **Edunsaaja** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; p. (31-70) 330 57 57; f. 364 17 01; teleksi 30960 EURON NL
3. **Edunsaajan edustaja:** edunsaaja nimittää
4. **Määrämaa:** Haiti
5. **Hankittava tuote:** kaurahiutaleet
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 36
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II. B. 1.e)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (2.3 A 1.c, 2.c ja B.4)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: ranska
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** —
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 27.11.—17.12.2000
 - toinen määräaika: 11.—31.12.2000
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: —
 - toinen määräaika: —
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 7.11.2000
 - toinen määräaika: 21.11.2000
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 euroa tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** ⁽⁴⁾: 18.10.2000 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 2079/2000 (EYVL L 246, 30.9.2000, s. 59)

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard, p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (EY) N:o 259/98 (EYVL L 25, 31.1.1998, s. 39) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä. Tavarantoimittajaa pyydetään kiinnittämään huomiota mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan viimeiseen alakohtaan. Kopio todistuksesta on toimitettava heti vienti-ilmoituksen hyväksymisen jälkeen faksinumeroon (32-2) 296 20 05.
- (⁵) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- kasvien terveystodistus,
 - Erä A: todistus sumutteen käytöstä (magnesiumfosfidilla (vähintään 2 g/m³) vähintään 5 päivän ajan levityksestä tuuletukseen).
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään. II.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: ”merkintä ”Euroopan yhteisö””.
- (⁷) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, toimittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen ”R”.
- (⁸) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin ”FCL/FCL”.

Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaliin laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminalista poisvientikustannukset.

Toimittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun toimennumeroon liittyvien metallitölkkien lukumäärä.

Toimittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (ONESEAL, SYSKO Locktainer 180 tai vastaavat erittäin turvalliset sinetit) avulla ja toimitettava numero tiedoksi edunsaajan edustajalle.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2345/2000,
annettu 23 päivänä lokakuuta 2000,
kalastustuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun
hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoi-
mista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1
kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo
maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön
tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun
kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten
johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille
kalastustuotteita.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY)
N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna
toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista
yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joului-

kuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o
2519/97 ⁽²⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen
tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja
ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle kalastustuotteita niiden toimitta-
miseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vas-
taanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti
ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat
yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen
tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun
se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄ A

1. **Toimen nro:** 249/99
2. **Edunsaaja** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; p. (31-70) 33 05 757; f. 36 41 701; teleksi 30960 EURON NL
3. **Edunsaajan edustaja:** edunsaaja nimittää
4. **Määrämaa:** Haiti
5. **Hankittava tuote:** makrillisäilykkeet kasviöljyssä
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 72
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: Makrillit (*Scomber scombrus* tai *Scomber japonicus*). Tuotteen on oltava lohityyppisinä kalaviipaleina/-pihveinä (kokonaisia paloja, päät, sisälmykset ja pyrstö poistettu). Tuotantopäivä saa olla enintään 9 kuukautta aikaisempi kuin tarjousten esittämisen.
9. **Pakkaaminen** ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (14.0 A, B ja C.2)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁵⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (VIII.A.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: ranska
 - lisämerkinnät: "Date d'expiration..." (valmistuspäivä ja 2 vuotta).Jos vaadittuja mainintoja ei voida merkitä tölkkeihin, ne on merkittävä tölkkeihin kiinnitettyyn/kiinnitettyihin itseliimautuvaan/-liimautuviin etiketteihin. Tuotantopäivä ja viimeinen myyntipäivä on merkittävä tölkkeihin eikä itseliimautuviin etiketteihin.
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat.
Tuotteen on oltava lähtöisin yhteisöstä tai jalostettu siellä.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti tehtaalla
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** —
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 4.—24.12.2000
 - toinen määräaika: 11.—31.12.2000
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: —
 - toinen määräaika: —
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 7.11.2000
 - toinen määräaika: 21.11.2000
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 15 euroa tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki:** —

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
— terveystodistus.
- (⁵) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, VIII.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
Merkintöjen ja lipun koko mukautetaan tölkkien koon mukaan. Pahvikoteloiden merkinnät ovat kahdella suurimmalla sivulla.
- (⁶) Huolimatta siitä, mitä EYVL:ssä C 267, 13.9.1999, määrätään, täytyy tölkkien nettopainon olla 400—500 g.
- (⁷) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL.
Toimittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun toimennumeroon liittyvien pahvikoteloiden lukumäärä.
Toimittajan on suljettava jokainen kontti numeroin lukituslaitteen (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 tai vastaavat erittäin turvalliset sinetit) avulla ja toimitettava numero tiedoksi edunsaajan edustajalle huolitsijalle.
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2346/2000,
annettu 23 päivänä lokakuuta 2000,
kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille kasviöljyä.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽²⁾, annettujen sääntöjen mukaan, ja on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä.
- (4) Toimitusten toteutumisen varmistamiseksi olisi säädettävä, että tarjouksen tekijöillä on mahdollisuus hankkia

joko rapsiöljyä tai auringonkukkaöljyä. Kunkin erän toimitus myönnetään alhaisimman tarjouksen tekijälle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle kasviöljyä sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Toimittaminen kattaa yhteisössä tuotetun kasviöljyn liikkeelle saattamisen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.

Tarjoukset koskevat joko rapsiöljyä tai auringonkukkaöljyä. Jokaisessa tarjouksessa on ilmaistava tarkkaan öljyluokka, jota se koskee, muuten tarjous hylätään.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄ A

1. **Toimen nro:** 391/98
2. **Edunsaaja** ^(?): EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; p. (31-70) 33 05 757; f. 36 41 701; teleksi 30960 EURON NL
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** Haiti
5. **Hankittava tuote:** joko puhdistettu rapsiöljy tai puhdistettu auringonkukkaöljy
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 180
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1.a tai b)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁷⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (10.4 A, B ja C.2)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁸⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: ranska
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisössä tuotetun puhdistetun kasviöljyn liikkeelle saattaminen.
Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** —
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 27.11.—17.12.2000
 - toinen määräaika: 11.—31.12.2000
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: —
 - toinen määräaika: —
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 7.11.2000
 - toinen määräaika: 21.11.2000
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 15 euroa tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki:** —

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 2005.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
 - terveystodistus.
- (⁵) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, III.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (⁶) Tarjoukset hylätään, mikäli niissä ei tarkkaan ilmaista öljyluokkaa, jota ne koskevat.
- (⁷) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL.

Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaalien laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminaalista poisvienti-kustannukset.

Toimittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun laivausnumeroon liittyvien metallitölkkien lukumäärä.

Toimittajan on suljettava jokainen kontti lukituslaitteen (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 tai vastaavat erittäin turvalliset sinetit) avulla ja toimitettava numero tiedoksi edunsaajan edustajalle.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2347/2000,
annettu 23 päivänä lokakuuta 2000,
maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun
hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoi-
mista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1
kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille maitojauhetta.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽²⁾ annettujen sääntöjen mukaan, on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräjat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle maitotuotteita niiden toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄ A

1. **Toimen nro:** 242/99
2. **Edunsaaja** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; p. (31-70) 330 57 57; f. 364 17 01; teleksi 30960 EURON NL
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** Haiti
5. **Hankittava tuote:** vitaminoitu rasvaton maitojauhe
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 120
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.1)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁷⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (6.3 A ja B.2)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: ranska
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
Rasvattoman maitojauheen valmistus ja vitamiinien lisäys on tehtävä toimituksen myöntämisen jälkeen.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** —
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 27.11.—17.12.2000
 - toinen määräaika: 11.—31.12.2000
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: —
 - toinen määräaika: —
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 7.11.2000
 - toinen määräaika: 21.11.2000
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 20 euroa tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** ⁽⁴⁾: 18.10.1999 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 2268/2000 (EYVL L 259, 13.10.1999, s. 31)

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi -131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (EY) N:o 259/98 (EYVL L 25, 31.1.1998, s. 39) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.
- Tavaran toimittajaa pyydetään kiinnittämään huomiota mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan viimeiseen alakohtaan. Kopio todistuksesta on toimitettava heti vienti-ilmoituksen hyväksymisen jälkeen faksinumeroon (32-2) 296 20 05.
- (⁵) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- virallisen toimielimen antama terveystodistus siitä, että tuote on valmistettu erinomaisessa hygieniaolosuhteissa pätevän teknisen henkilökunnan valvonnassa. Terveystodistuksessa on oltava pastöroinnin lämpötila ja kesto, käsittelyn lämpötila ja kesto sumutskuivaustornissa ja viimeinen kulutuspäivämäärä.
 - virallisen toimielimen antama eläinlääkärin todistus siitä, että raakamaidon tuotantoalueella ei ole jalostusta edeltävien kahdentoista kuukauden aikana esiintynyt suu- ja sorkkatautiä eikä mitään muuta ilmoituspakon alaista tartuntatautiä tai tarttuvaa tautia.
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, I.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä ”merkintä ”Euroopan yhteisö””.
- (⁷) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL.
- Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaaliin laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminaalista poisvientikustannukset.
- Toimittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun toimennumeroon liittyvien metallitölkkien lukumäärä.
- Toimittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 tai vastaavat erittäin turvalliset sinetit) avulla ja toimitettava numero tiedoksi edunsaajan edustajalle.
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2348/2000,**annettu 23 päivänä lokakuuta 2000,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten rehuksi tarkoitetun rasvattoman maidon ja rasvattoman maitojauheen tuen ja mainitun rasvattoman maitojauheen myynnin osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2799/1999 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 ja 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 2799/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1550/2000 ⁽⁴⁾, 7 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan rehuksi tarkoitetun rasvattoman maidon ja rasvattoman maitojauheen tuen määrä. Rasvattoman maidon ja rasvattoman maitojauheen hankintatilanteen kehityksestä johtuen tuen määrää olisi alennettava.
- (2) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2799/1999 7 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Tuen määräksi vahvistetaan:

- a) 4,93 euroa 100 kilogrammalta rasvatonta maitoa, jonka rasvattoman kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus on vähintään 35,6 prosenttia;
- b) 4,35 euroa 100 kilogrammalta rasvatonta maitoa, jonka rasvattoman kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus on vähintään 31,4 prosenttia mutta alle 35,6 prosenttia;
- c) 61,00 euroa 100 kilogrammalta rasvatonta maitojauhetta, jonka rasvattoman kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus on vähintään 35,6 prosenttia;
- d) 53,80 euroa 100 kilogrammalta rasvatonta maitojauhetta, jonka rasvattoman kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus on vähintään 31,4 prosenttia mutta alle 35,6 prosenttia.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 340, 31.12.1999, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 176, 15.7.2000, s. 25.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä lokakuuta 2000,

tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatoimenpiteistä Kreikassa tehdyn päätöksen 2000/486/EY muuttamisesta kolmannen kerran

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3039)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2000/643/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kreikassa ilmenneiden suu- ja sorkkataudin taudinpurkausten vuoksi tehtiin 31 päivänä heinäkuuta 2000 suu- ja sorkkataudin vastaisia suojatoimenpiteitä Kreikassa koskeva komission päätös 2000/486/EY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/550/EY⁽⁵⁾, Kreikan toteuttamien valvontatoimenpiteiden vahvistamiseksi.
- (2) Kreikan eläinlääkintäviranomaiset ilmoittivat komissiolle, että uusia suu- ja sorkkataudin taudinpurkauksia ei ole havaittu Kreikassa 13 päivän syyskuuta 2000 jälkeen ja että tähän mennessä tehtyjen serologisten tutkimusten tulosten mukaan suu- ja sorkkatauti on hävitetty Ksant-hissa eikä se ole koskaan levinnyt Rodopeen asti.

- (3) Taudin kehittymisen vuoksi näyttää sovelialta rajoittaa suojatoimenpiteiden soveltaminen alun perin päätöksen 2000/486/EY liitteessä I lueteltuihin alueisiin.

- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2000/486/EY liitteet I ja II tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava kauppaa soveltamiensa toimenpiteitä siten, että ne ovat tämän päätöksen mukaiset. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EYVL L 195, 1.8.2000, s. 59.

⁽⁵⁾ EYVL L 234, 16.9.2000, s. 44.

LIITE

"LIITE I

Seuraavat nomokset:

EUROS

LIITE II

Seuraavat nomokset:"

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 18 päivänä lokakuuta 2000,
Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien
naudanliha-alan tuotteiden tuontitodistuksista

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 2860)

(2000/644/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (ETY) N:o 715/90 kumoamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 30 artiklan,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja tiettyihin maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavista järjestelyistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta naudanliha-alalla ja asetuksen (EY) N:o 589/96 kumoamisesta 9 päivänä syyskuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1918/98 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1918/98 1 artiklassa säädetään mahdollisuudesta antaa tuontitodistuksia naudanliha-alan tuotteille. Tuonti on kuitenkin toteutettava kullekin kolmannelle viejämaalle säädettyjen määrien rajoissa.
- (2) Määrät, joista lupahakemuksia on jätetty 1 ja 10 päivän lokakuuta 2000 välisenä aikana, eivät ole asetuksen (EY) N:o 1918/98 mukaisesti luuttomaksi leikattuna lihana ilmaistuina suuremmat kuin Botswanan, Kenian, Madagaskarin, Swazimaan, Zimbabwen ja Namibian alkuperä-tuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät. Tämän vuoksi tuontitodistuksia on mahdollista antaa haetuille määrille.
- (3) Olisi vahvistettava määrät, joille tuontitodistuksia voidaan hakea 1 päivästä marraskuuta 2000 alkaen 52 100 tonnien kokonaismäärän rajoissa.
- (4) On aiheellista mainita, että tämä päätös ei rajoita terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteen tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY ⁽⁴⁾, soveltamista,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Seuraavat jäsenvaltiot antavat 21 päivänä lokakuuta 2000 luuttomana lihana ilmaistuja, tietyistä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin olevia naudanliha-alan tuotteita koskevat tuontitodistukset jäljempänä esitettyjen määrien ja alkuperämaiden mukaisesti:

Saksa:

- 650 tonnia Botswanasta peräisin olevia tuotteita,
- 827 tonnia Namibiasta peräisin olevia tuotteita;

Yhdistynyt kuningaskunta:

- 680 tonnia Botswanasta peräisin olevia tuotteita,
- 580 tonnia Namibiasta peräisin olevia tuotteita,
- 20 tonnia Swazimaasta peräisin olevia tuotteita,
- 750 tonnia Zimbabwesta peräisin olevia tuotteita.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1918/98 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti todistushakemuksia voidaan jättää marraskuun 2000 kymmenen ensimmäisen päivän aikana seuraavista luuttoman naudanlihan määristä:

Botswana:	8 446 tonnia,
Kenia:	142 tonnia,
Madagaskar:	7 579 tonnia,
Swazimaa:	2 833 tonnia,
Zimbabwe:	835 tonnia,
Namibia:	5 201 tonnia.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12.

⁽²⁾ EYVL L 250, 10.9.1998, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽⁴⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.